



IBISCUS

manuel d'indexation

pour la saisie
des données
bibliographiques

septembre 1989

SYSTEME D'INFORMATION SUR LES PAYS EN DEVELOPPEMENT

BIBLIOTHEQUE DU CERIST



IBISCUS

D424

manuel d'indexation

pour la saisie
des données
bibliographiques

septembre 1989



BIBLIOTHEQUE DU CERIST

noitsxabni'h

n° IND.
8467

© COPYRIGHT MINISTERE DE LA COOPERATION ET DU DEVELOPPEMENT

3è édition - Septembre 1989

20, rue Monsieur - 75007 PARIS

ISBN 2 11 084852 9

TABLE DES MATIERES

PRESENTATION DU MANUEL

DESCRIPTIF DES ZONES

1 - Zones de Gestion

N° BABINAT

	NO *	(numéro de notice).....	6
	DMA *	(date de mise à jour).....	6
102	NIV *	(niveau bibliographique).....	6
103	DT *	(type de document).....	10
	BOR	(numéro de bordereau).....	11
531	PRD *	(centre producteur rédacteur du bordereau).....	11
	RTR *	(rétrospectif).....	11
105	CFI *	(confidentialité de la notice).....	12
	DCO	(date de fin de confidentialité).....	12
	PER	(date de péremption).....	13
106	DEST	(descripteur).....	13

2 - Description bibliographique

N° BABINAT

A - Zones auteurs			
202-212	AM	(collectivité auteur).....	14
200-210	AU	(auteur).....	16
201-211	AF	(affiliation).....	17
B - Zones titres			
203-213	OT *	(titre original).....	18
204-214	TI	(titre français).....	19
C - Série			
220	JT	(titre de périodique).....	19
220	COL	(collection).....	20
221	VOL	(volume).....	20
222	NUM	(numéro).....	20
D - Langue			
230	LA *	(langue).....	21
E - Edition			
241	LPU	(lieu de publication).....	21
240	EDI	(éditeur).....	22
251	DP *	(date de publication).....	22
252	NBR *	(nombre de pages).....	23
242	BN	(ISBN - International Standard Book Number).....	24
243	NED	(numéro d'édition).....	24
F - Autres éléments			
253	SO	(sources).....	25
255	NOT	(notes).....	27
255	TH	(diplôme).....	28
260	COG	(colloque).....	29

3 - Description du contenu

N° BABINAT

A - Description d'études et projets

300	COV	(convention).....	30
301	OPE	(opération).....	30
302	MAO	(maître d'oeuvre).....	31
303	BEN	(bénéficiaire).....	31
304	FIN	(financier).....	31

B - Indexation

312	GEO *	(descripteurs géographiques).....	32
313	LOC	(localisation).....	33
310	DE *	(descripteurs matière).....	34
311	CDE	(candidats descripteurs).....	36
	MOD	(modes d'approche).....	37
	ETH	(ethnies).....	37
	AUC	(auteurs cités).....	38
314	CHA *	(chapitre).....	38

C - Résumé

	RES	(résumé court).....	39
	TEX	(résumé long).....	40

4 - Zone d'accessibilité

N° BABINAT

-	400	COT	(cote).....	41
	402	DIF *	(diffusion).....	42
	404	MIC	(microfiche).....	42
		BUL	(bulletin).....	42

ANNEXES

PRESENTATION DU MANUEL

Le réseau IBISCUS est créé pour faciliter l'information des agents impliqués dans les opérations de développement, permettre une coopération documentaire avec les systèmes d'information en place dans les pays en développement et les organismes internationaux dédiés au Tiers-Monde. La banque de données bibliographiques n'est qu'un outil proposé à l'intérieur d'un système d'information beaucoup plus large et multiforme, elle doit permettre :

- de faire l'inventaire des documents existants par le biais de notices bibliographiques sur un thème, un pays, une opération donnée,
- de faciliter l'accès aux documents primaires,
- d'accéder directement aux informations contenues dans ces documents pour les plus importantes d'entre elles.

Ce manuel a été rédigé avec le souci de le rendre utilisable par des ingénieurs ou acteurs de la coopération non documentalistes, de déterminer avec clarté les critères d'analyse pour en faire une banque de qualité, de garder ouvertes des possibilités de transfert vers d'autres systèmes d'information.

Les descriptifs analysés ici sont de type bibliographique; plusieurs fichiers ont été développés par ailleurs avec des descriptifs propres, en particulier :

- le fichier des projets de coopération
- le fichier des acteurs de la coopération.

* * * * *

Ce manuel remplace l'édition de mars 1985. Réalisé avec la collaboration des centres de documentation du réseau IBISCUS, il tient compte :

- des remarques de ces centres à propos du précédent manuel
- des décisions prises avec l'ORSTOM et le CIRAD en vue de rapprocher les systèmes d'information français sur le développement et leur permettre de communiquer entre eux et avec les bases internationales moyennant des travaux de reformatage simples.

En particulier, il est le plus proche possible du manuel BABINAT, manuel de références pour les bases de données bibliographiques nationales réalisé avec l'ORSTOM et le CIRAD. Tout en maintenant une simplicité aussi grande que possible dans la description bibliographique et l'indexation des documents, les règles d'écriture retenues pour BABINAT permettent :

- une communication des données saisies localement, vers d'autres systèmes et d'autres formats bibliographiques internationaux, sectoriels ou non (en particulier vers AGRIS)
- de satisfaire des exigences bibliographiques nationales spécifiques à chaque pays. En ce sens, le format proposé est le plus petit commun dénominateur à partir duquel il est possible d'ajouter des champs, de façon à répondre à des besoins particuliers (ex : zones correspondant à des codes de régions administratives, naturelles...).

Le manuel IBISCUS reprend les règles de ce format minimum commun complété pour répondre aux besoins plus spécifiques des opérateurs du développement, ou pour rester compatible avec les autres systèmes français correspondants d'IBISCUS (CNRS,...)

Pour l'élaboration de ce document, de nombreux emprunts ont été faits aux manuels d'indexation de l'ORSTOM, du CIRAD et d'URBAMET.

L'utilisation de ce manuel est recommandée aux organismes qui désirent faire partie du réseau IBISCUS ou entretenir des relations étroites avec lui. Il peut être utilisé tel quel ou partiellement pour des opérations d'inventaire. Il est diffusé sous la forme présente mais aussi sur disquette 3"1/2 (traitement de texte Word 3 pour Macintosh).

En complément, IBISCUS a développé des logiciels qui en facilitent l'utilisation aux détenteurs du logiciel Texto :

- logiciel de saisie contrôlée sur MINI 6 système MS DOS
- version du logiciel de saisie sur PC compatible système PC DOS.
- modules permettant des reformatages évoqués plus haut.

Tous ces programmes ont été rédigés avec LOGOTEL interface de programmation du progiciel TEXTO développé par la Société CHEMDATA.

Sélection des documents appelés à figurer dans les fichiers bibliographiques

La banque IBISCUS sélectionne des informations à l'usage des praticiens du développement.

Domaines couverts :

- information sur les pays et leurs régions
- information sur leurs projets et les opérations qui s'y déroulent
- information thématique sur les grands problèmes concernant le développement
- information sur les organismes intervenant dans ou au profit des PED
- information de synthèse sur les résultats de la recherche
- manuels techniques à l'usage des praticiens du développement
- toute autre information de nature à faciliter la tâche des praticiens du développement.

Ce sont ces critères qui déterminent le choix des documents appelés à figurer dans IBISCUS. Afin d'assurer les complémentarités nécessaires, les informations techniques ou scientifiques déjà répertoriées sur les bases spécialisées accessibles sur serveur feront l'objet d'études et de négociations. Par conséquent tout document paraissant sur les pays en développement n'a pas vocation à y entrer ; en particulier sont exclus :

- les documents trop généraux ou redondants ne donnant pas d'information nouvelle ou originale sur un sujet,
- les documents trop subjectifs destinés à donner un point de vue personnel surtout quand celui-ci ne s'appuie pas sur une analyse rigoureuse des phénomènes étudiés,
- les travaux scientifiques n'ayant pas d'application réelle dans le pays ; en revanche les documents de synthèse donnant les résultats de la recherche et leur application ont vocation à être analysés dans la banque bibliographique IBISCUS,
- les informations de type journalistique à destination du grand public.

Le choix devra donc se porter sur :

- des documents qui fournissent des informations précises à partir de données recueillies sur le terrain; on choisira chaque fois que possible des documents de première main et non des éléments repris à partir d'ouvrages déjà existants
- on privilégiera la littérature non publiée des organismes directement impliqués dans des actions de coopération ou en provenance des pays eux-mêmes. Les documents comportant une analyse des données brutes, reliées dans un cadre cohérent sont particulièrement recherchés.

Bordereau bibliographique

Chaque document fait l'objet d'un bordereau qui comprend quatre parties (annexe 9) :

- La gestion du bordereau. Elle permet essentiellement de gérer le bordereau (critère de confidentialité, identification du producteur, gestion du niveau bibliographique...)
- La description bibliographique qui identifie et enregistre les caractéristiques formelles du document afin que l'on puisse aisément le retrouver dans un rangement ou le commander (auteur, titre, date...)
- la description du contenu qui permet de caractériser ce dont traite le document : ce terme couvre les opérations d'indexation, le résumé...
- l'accessibilité du document.

Le bordereau est le support sur lequel les données sont enregistrées; chaque donnée est reportée dans une zone permettant de l'identifier de façon univoque. Les zones sont indiquées dans l'ordre où elles figurent sur le bordereau.

Dans le manuel, elles sont décrites une par une avec à chaque fois :

- le mnémonique IBISCUS, son intitulé en clair
- l'indication du contenu de la zone
- l'obligation de remplir ou non la zone (* après le nom de zone)
- l'utilisation des lexiques et thésaurus
- les règles d'écriture
- les commentaires.

Si la zone est reprise du Manuel BABINAT, le numéro BABINAT est indiqué après le nom de la zone.

Un bordereau d'inventaire simplifié pour permettre des opérations rapides de répertoriage a été élaboré avec une dizaine de zones (annexe 11).

La liste des manuels et vocabulaires disponibles pour utiliser le système IBISCUS figure en annexe 1. Ils peuvent être demandés à la cellule de gestion. (cf. bon de commande).

Règles d'écriture

La qualité de la saisie est directement liée à la qualité de l'écriture : il est essentiel que les indexeurs fournissent des bordereaux lisibles. Les règles d'écriture sont précisées pour chaque zone. Il importe de s'y conformer : leur non-respect entraîne le rejet du document et la nécessité de corrections.

- Les zones du bordereau sont toutes saisies en majuscules sauf pour les zones AU (auteur), OT (titre original), TI (titre français), NOT (note), RES (résumé) et TEX (zone informative) qui sont saisies en majuscules/minuscules.
- Suivant les règles de la dactylographie classiques les " ; "" et les " ," sont toujours suivis d'un blanc. Cette amélioration à l'édition ne modifie en rien la constitution des index et l'interrogation multicritère.
- Les chiffres romains sont transcrits en chiffres arabes.
- Aucune ponctuation ne doit figurer en fin de zone.
- Dans les zones à écriture normalisée (lexique contrôlé ou thésaurus) le point-virgule ";" sert de séparateur, il ne peut avoir d'autre utilisation. Par contre, il peut être utilisé normalement dans les zones de texte.
- Le "/" ne doit pas être utilisé dans les zones titres ; il permet à l'édition de séparer le titre générique et le titre spécifique.
- Les zéros doivent être barrés pour les différencier des O.
- Il ne faut pas rajouter de signe entre les mots (. -)
ex : COTE D'IVOIRE et non COTE-D'IVOIRE
SEDES et non S.E.D.E.S.

En cas de doute, il convient de se conformer aux règles internationales de catalogage (normes ISO relayées par les normes AFNOR) ; ce manuel en respecte les règles de la façon la plus étroite possible. Des paragraphes spécifiques figurent en fin de manuel pour l'indexation des dossiers et des titres de périodiques.

N.B. : Toutes remarques concernant cet ouvrage peuvent être adressées à C. CYROT. Une liste à jour des responsabilités à l'intérieur de la cellule IBISCUS peut vous aider à trouver le bon interlocuteur plus facilement (annexe 16).